

Milwaukee

Nothing but **HEAVY DUTY**®

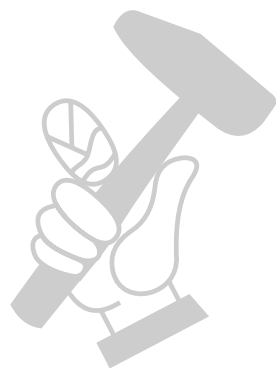


M18 ONEPD3 **M18 ONEDD3**

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Οριγινάλιο ρυководство
по експлуатации

Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригинал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية



МАГАЗИН
БАШ

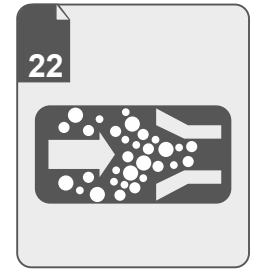
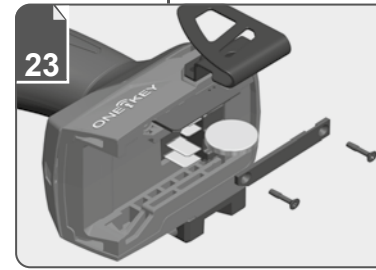
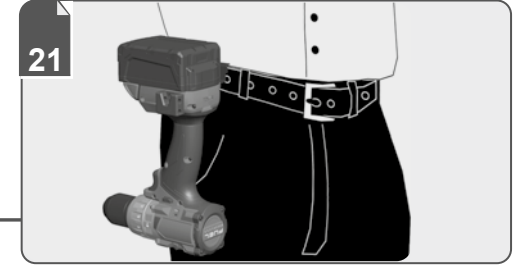
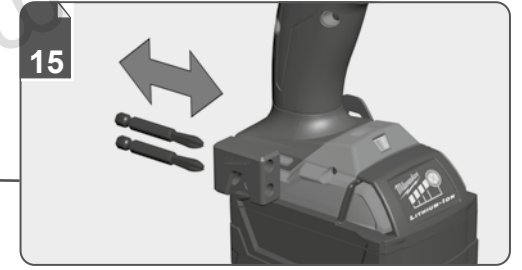
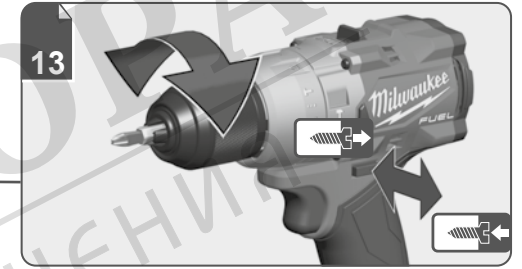
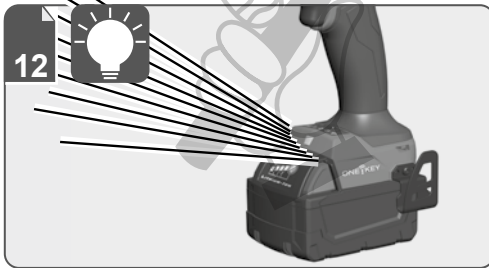
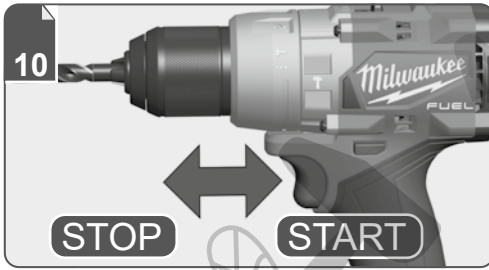
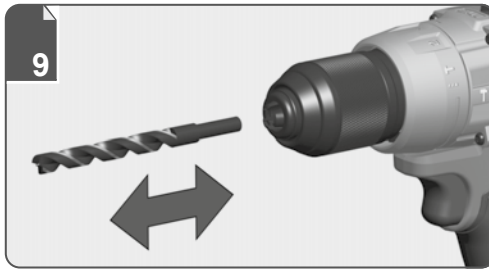
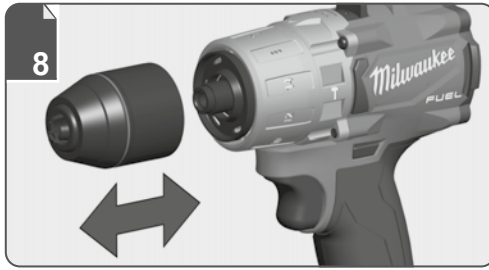
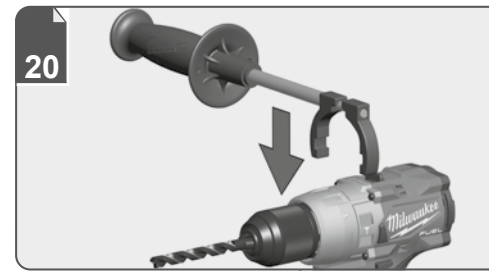
МАЙСТОРА

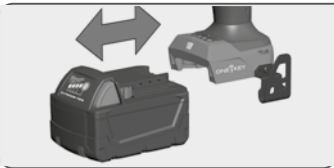
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	24
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	27
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	30
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	33
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	36
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	39
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	42
DANSK	Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekst del med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	45
NORSK	Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekst del med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	48
SVENSKA	Bild del med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Text del med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	51
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkiin selitykset.	Sivu	54
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	57
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	60
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	63
SLOVENSKY	Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetľivkami symbolov	Stránka	66
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	69
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	72
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	75
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	78
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	81
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	84
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	87
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	90
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	93
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagina	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	96
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	99
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	102
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	105
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	108
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	115



M18 ONEPD3





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Před každou prací na stroji výměnný akumulátor vytáhnout.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Před deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulátor.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulātors.

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

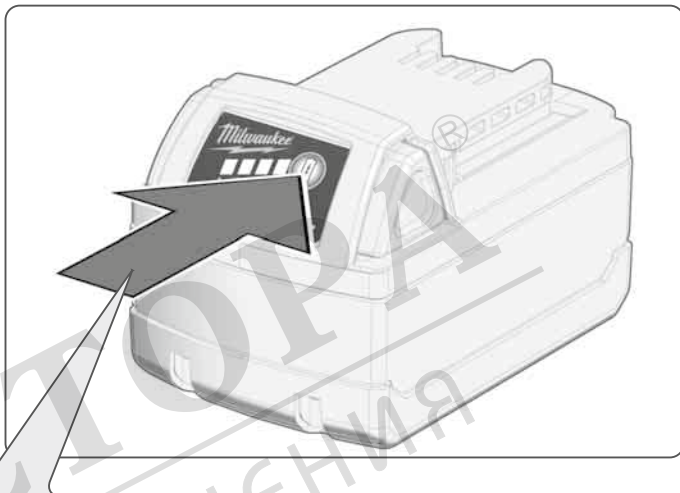
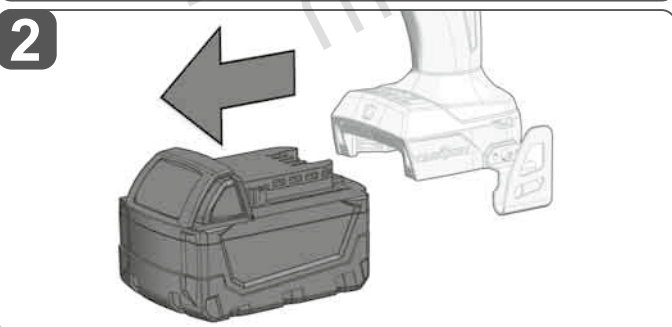
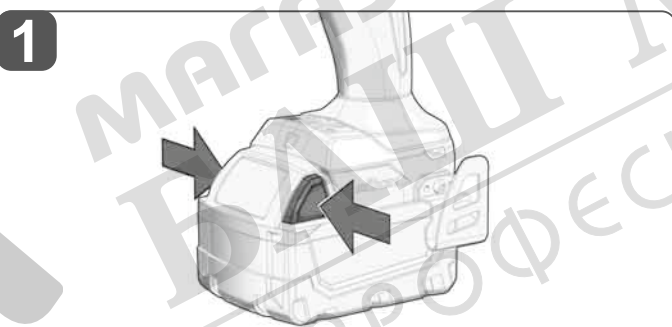
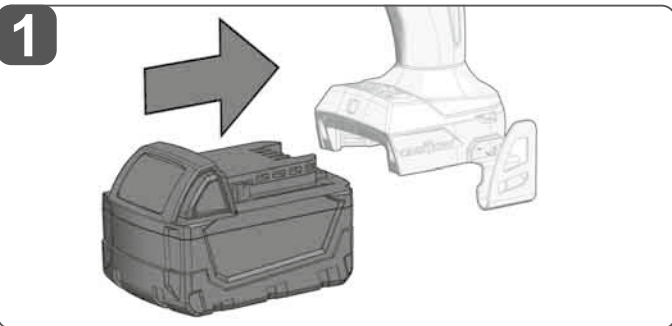
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



78-100 %



55-77 %



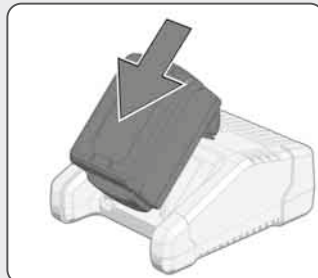
33-54 %

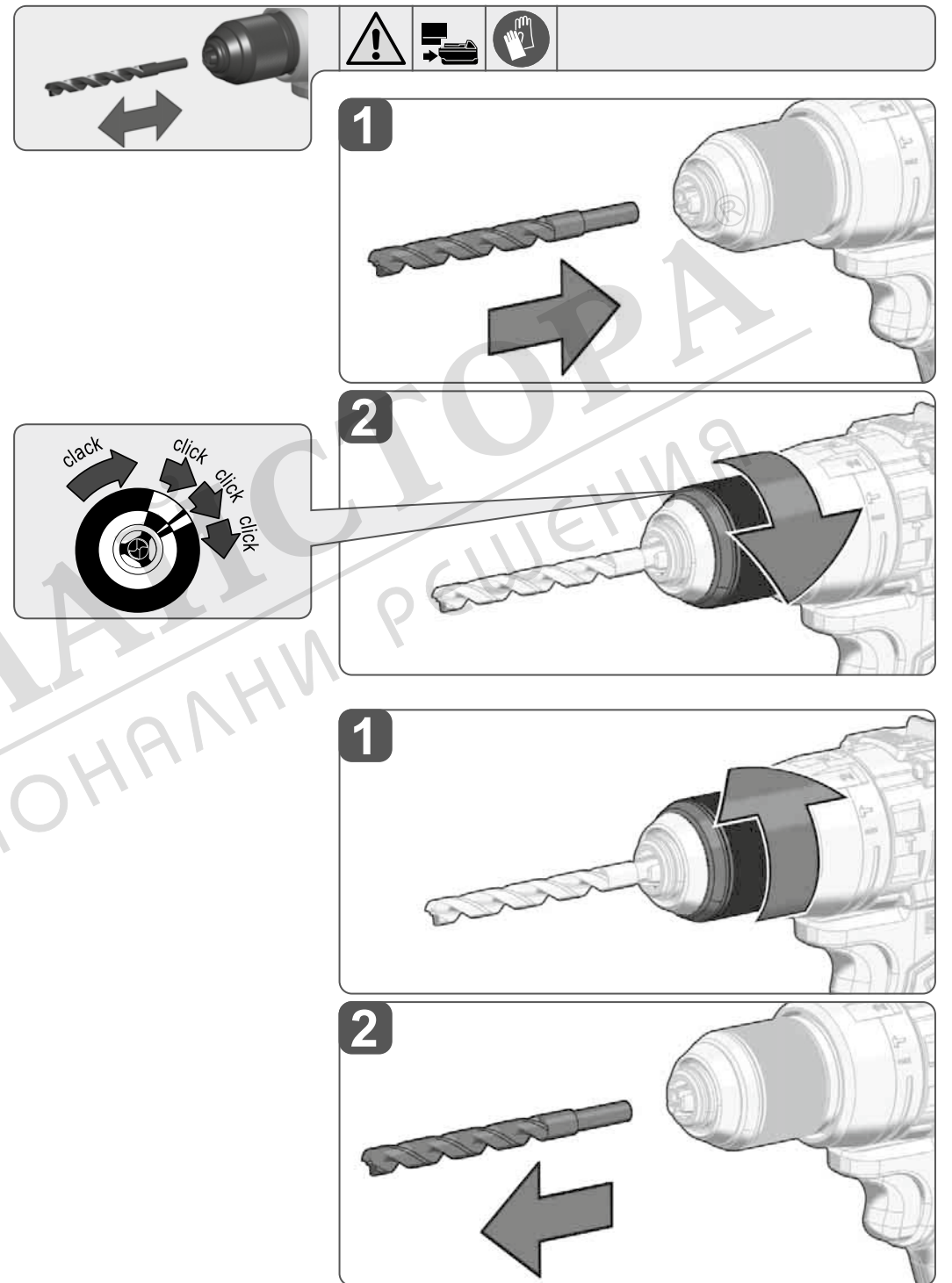
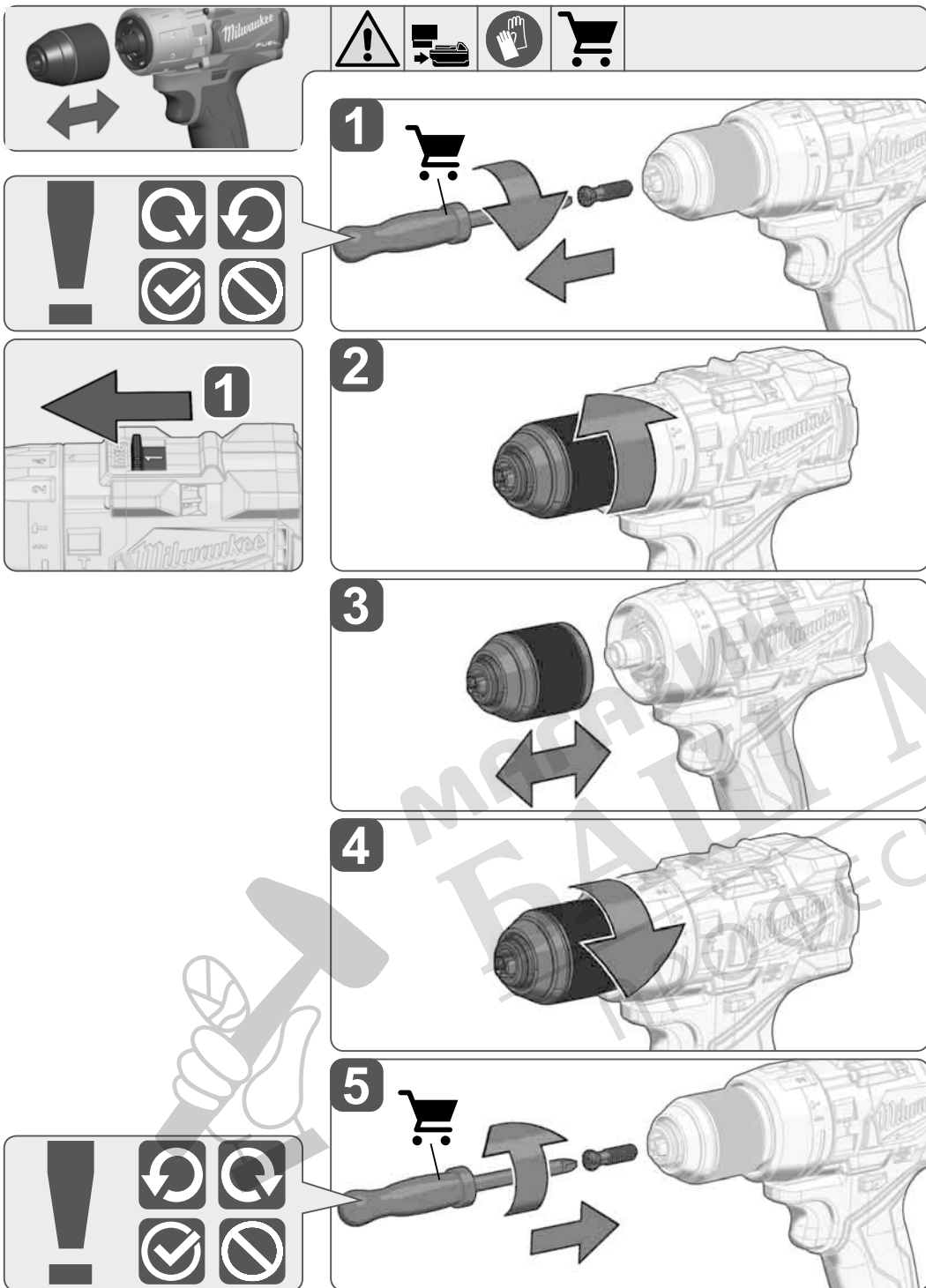


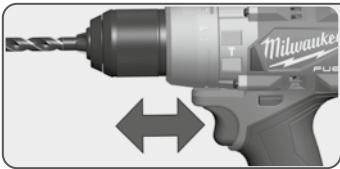
10-32 %



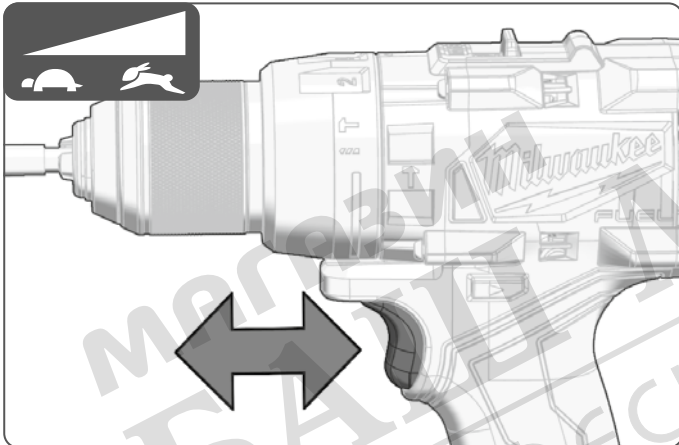
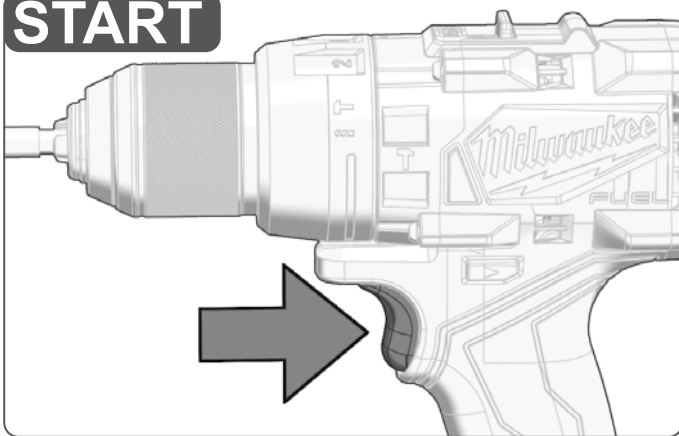
< 10 %



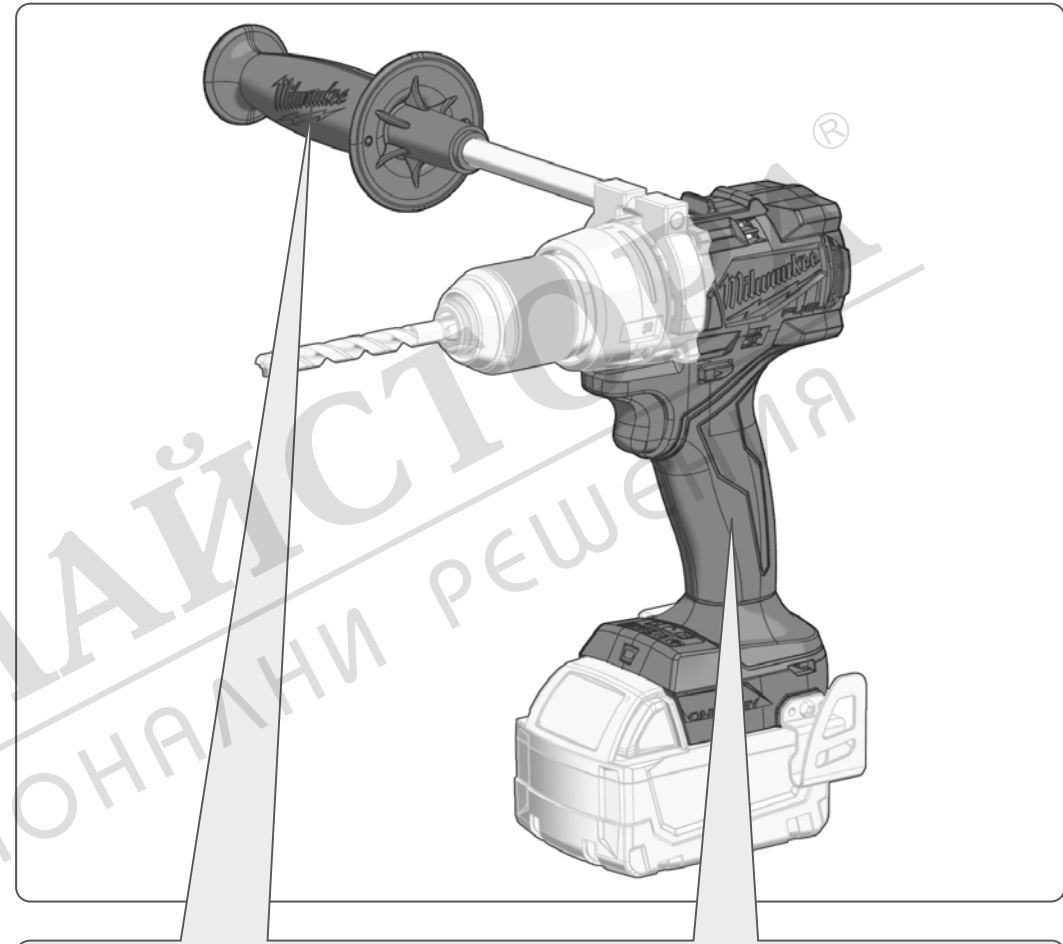
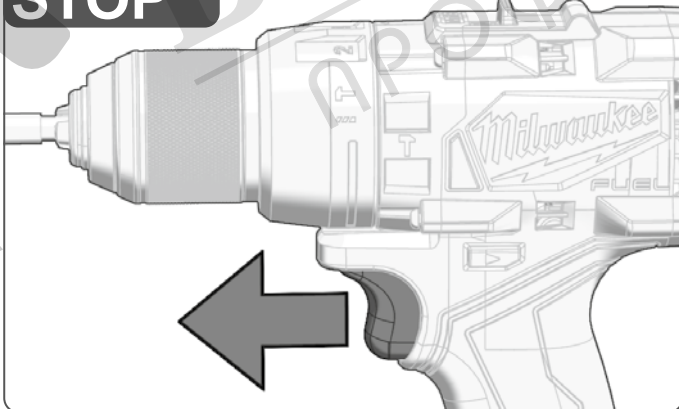




START



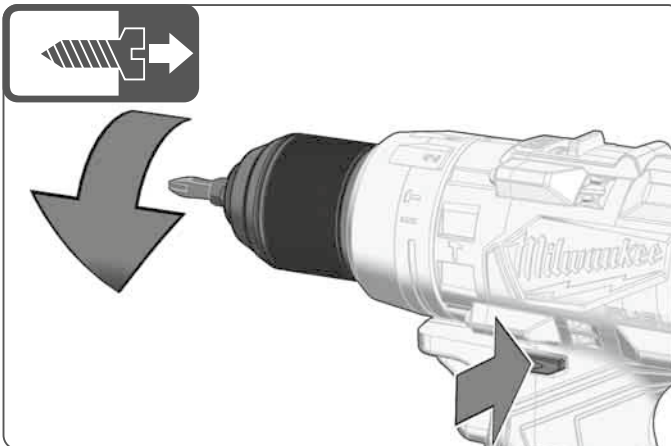
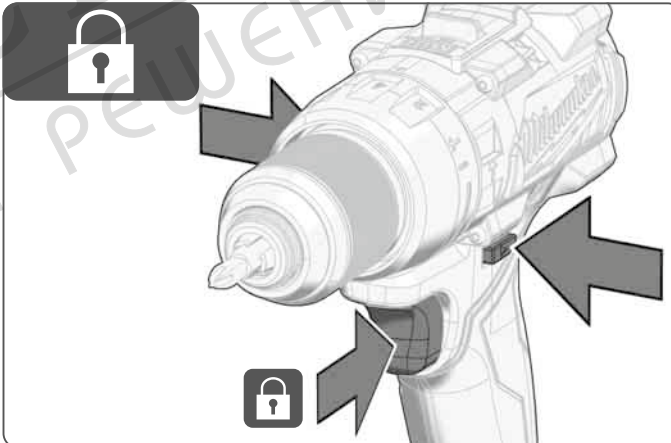
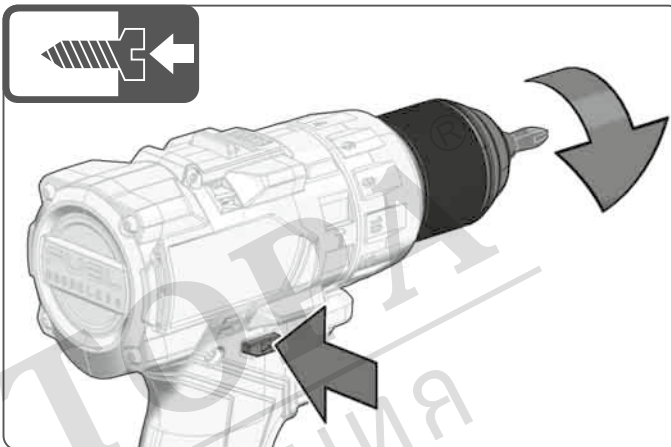
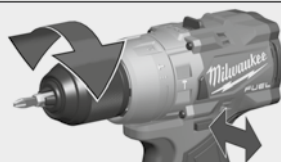
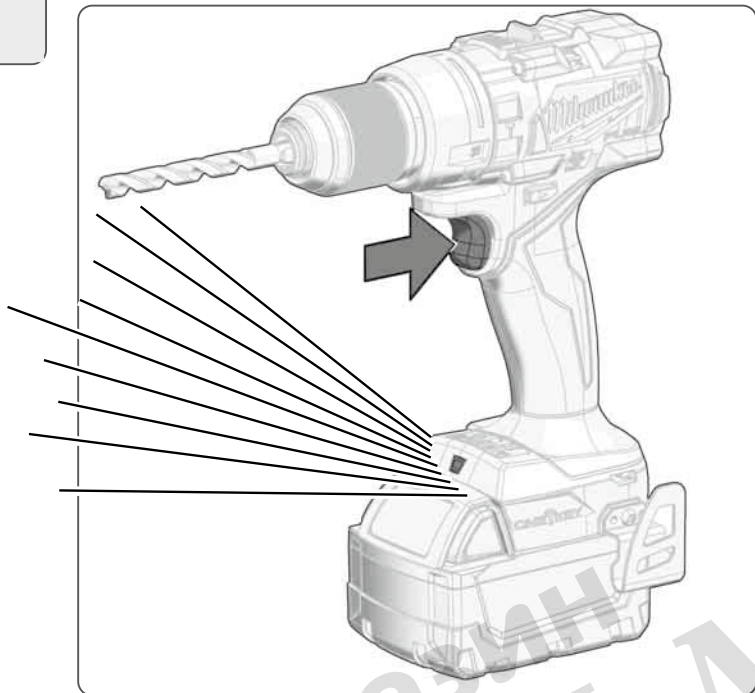
STOP

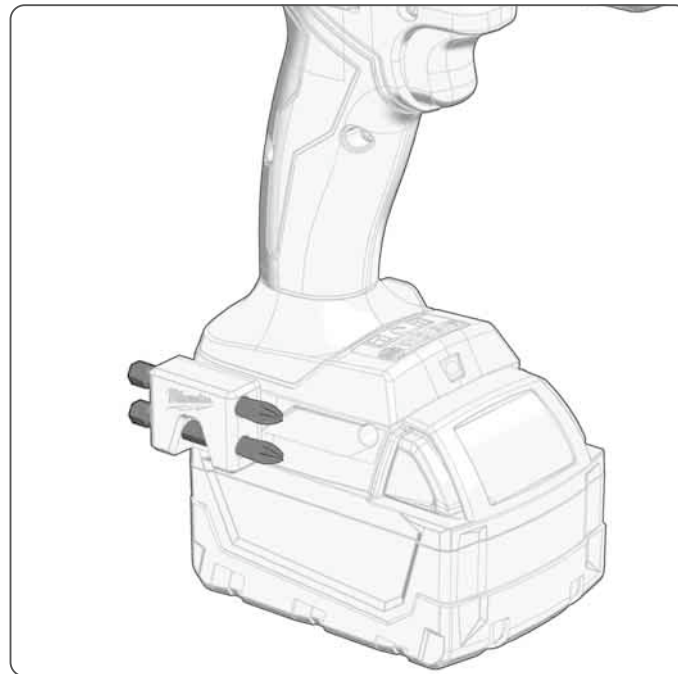
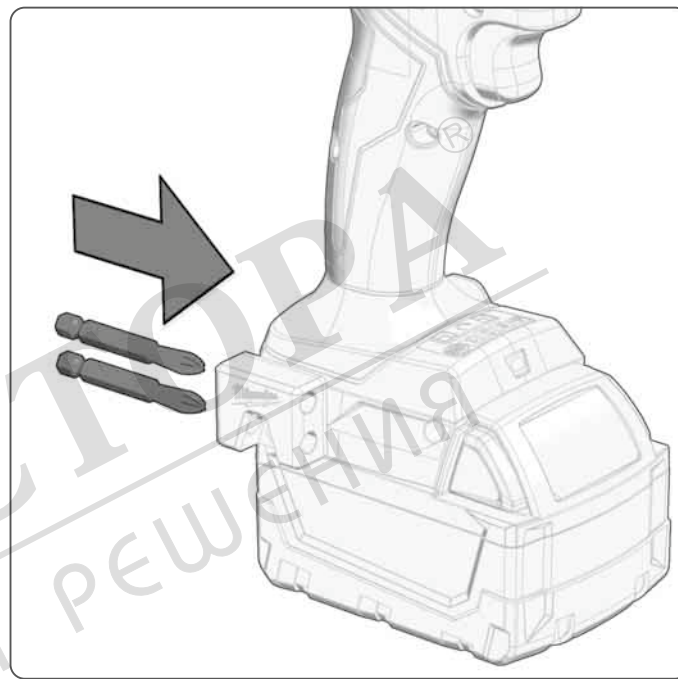
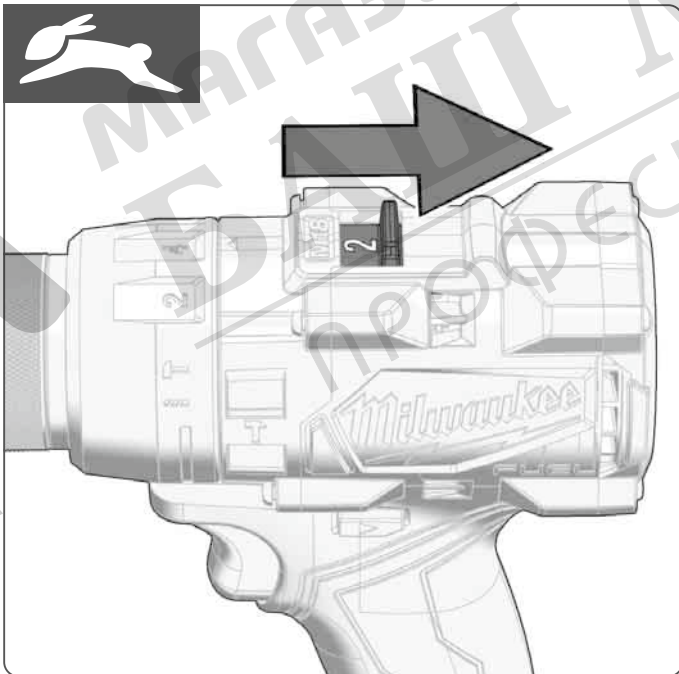
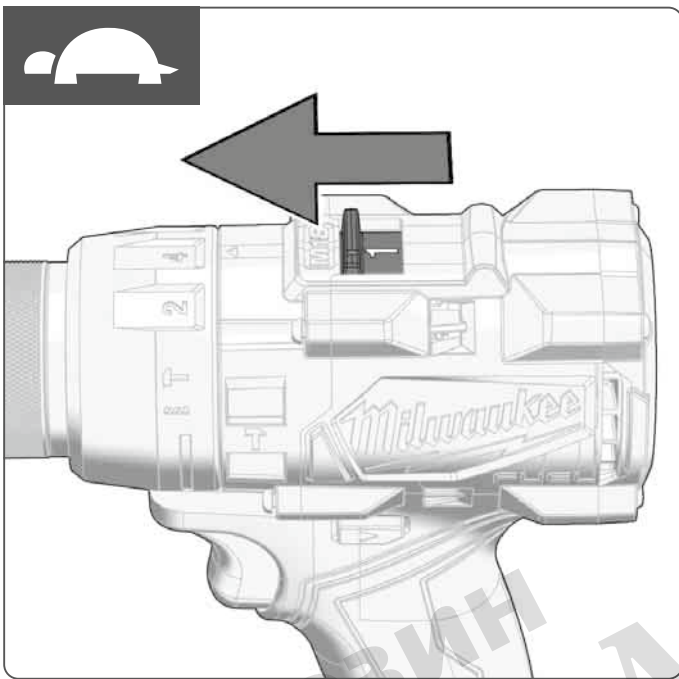
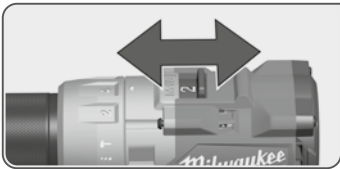


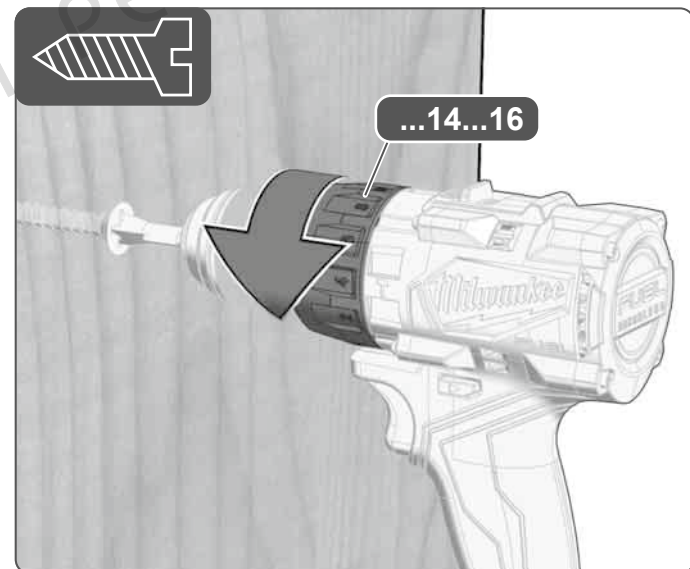
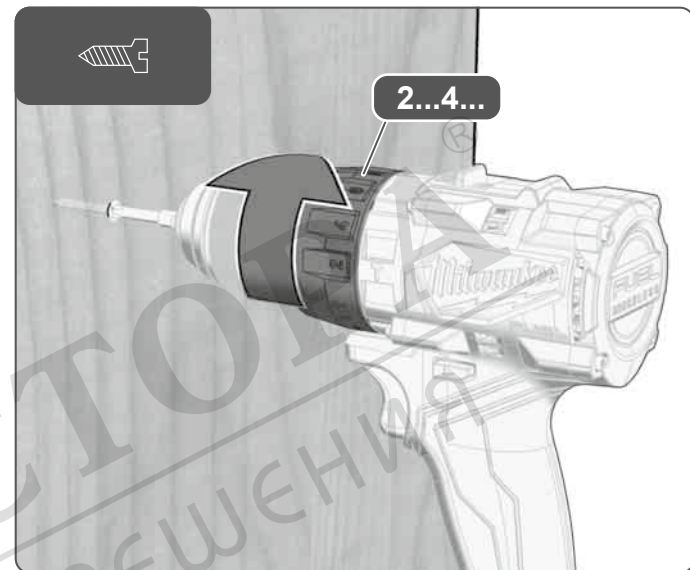
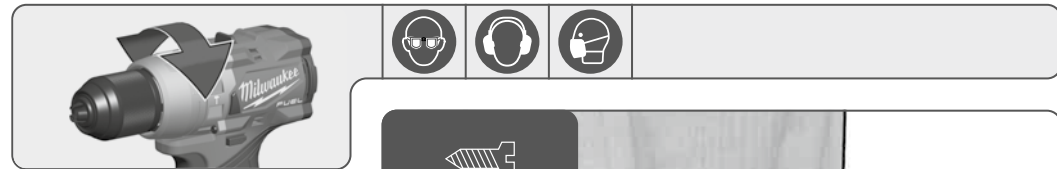
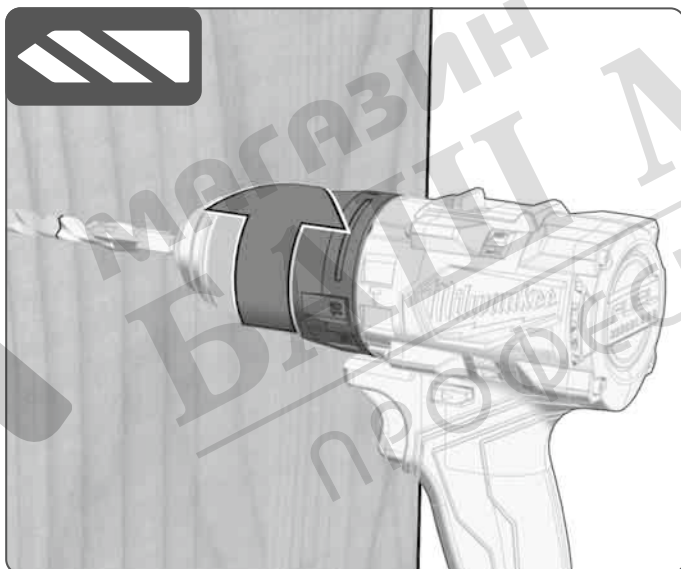
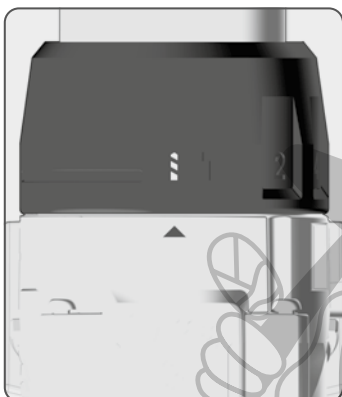
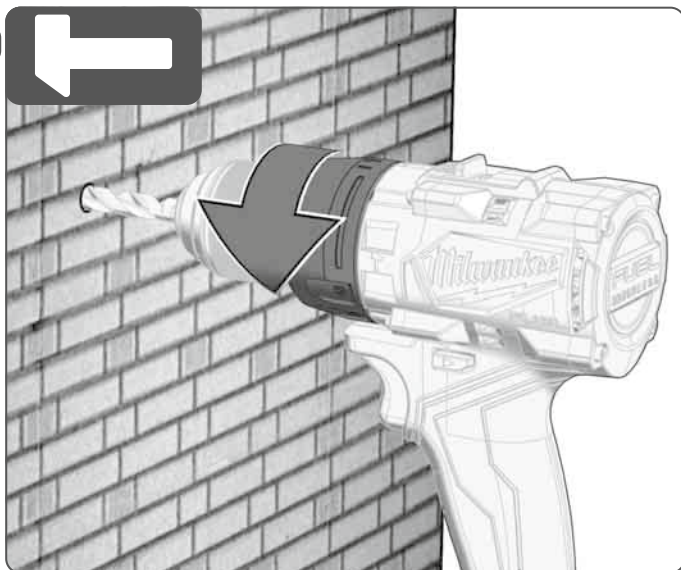
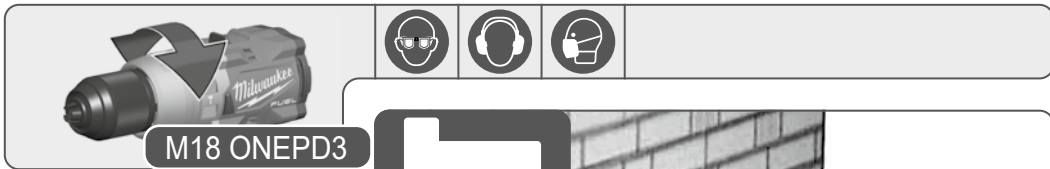
Handle (insulated gripping surface)
 Handgriff (isolierte Grifffläche)
 Poignée (surface de prise isolée)
 Impugnatura (superficie di presa isolata)
 Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)
 Manípulo (superficie de pega isolada)
 Handgrip (geïsoleerd)
 Håndtag (isolerede gribeblader)
 Håndtak (isolert gripeflate)
 Handtag (isolerad greppyta)
 Kahva (eristetty tarttumapinta)
 Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)

El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)
 Rukojeť (izolovaná uchopovací plocha)
 Rukovät' (izolovaná úchopná plocha)
 Uchwył (z izolowaną powierzchnią)
 Fogantyú (szigetelt fogófelület)
 Ročaj (izolirana prijemalna površina)
 Rukohvat (izolirana površina za držanje)
 Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
 Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
 Käepide (isoleeritud pideme piirkond)
 Рукятка (изолированная поверхность ручки)
 Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)

Måner (suprafață de prindere izolată)
 Дршка (изолирана површина)
 Ручка (изољована поворхња ручки)
 Ručka (izolovana hvatna površina)
 Dorez (sipërfaqe e izoluar e kapjes)
 المقبض (مساحة المقبض معزولة)

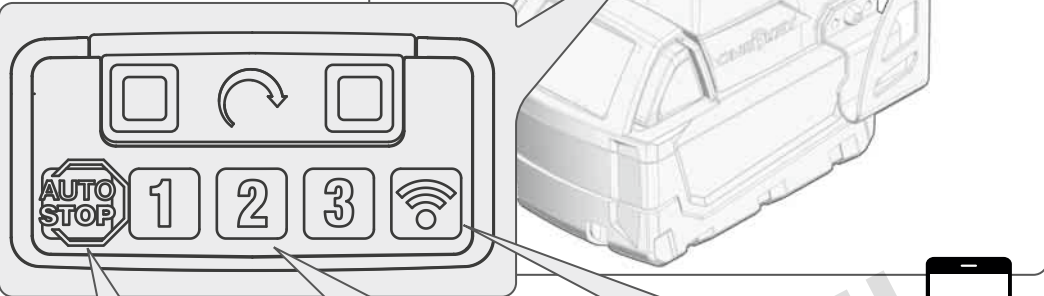








- 1 500 min⁻¹
- 2 1200 min⁻¹
- 3 2000 min⁻¹

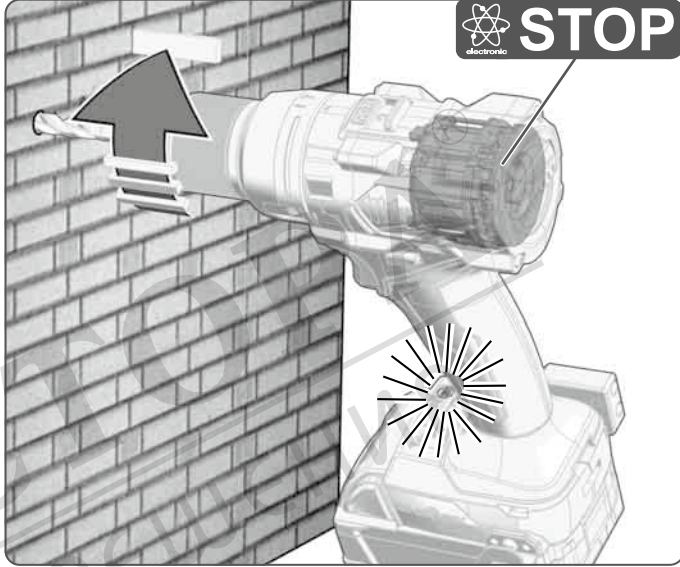


Kickback Control Indicator
 Kontrollleuchte Rückschlagkontrolle
 Témoin de contrôle de la protection antiretour
 Spia luminosa controllo contraccolpi
 Lámpara de control Kickback Control
 Luz de controlo do controlo Kickback
 Controlelampje terugslagbeveiliging
 Indikator anti-kickback-funktion
 Kontrolllampe tilbakeslagskontroll
 Kontrolllampe rekylreglering
 Takaiskunvalvonnan merkkivalo
 Λάμπα ελέγχου Έλεγχος μη επιστροφής
 Lampe kontrolni kontrol lambasi
 Kontrolka při kontrole zpětného rázu
 Kontrolka pri kontrole spätného rázu
 Lampka kontrolna Zawór zwrotny
 Visszaütés-kontroll ellenőrzőlámpa
 Kontrolna lučka za nadzor za povratni udarec
 Kontrolna sijalica Kontrolne povratnog udara
 Atsitiena kontroles kontrollampina
 Atatrankos kontrolés kontrolinél lemputé
 Tagasilöögikontrolli kontrolltuli
 Световой индикатор контроля обратного удара
 Контролен индикатор за контрол на отката
 Lampă de control sistem de control recul
 Контролна светилка на контролата за поврат
 Світловий індикатор контролю зворотного удару
 Indikatorske lampice kontrola povratnog udara
 Drita treguese e kontrollit të goditjes
 لمبة مراقبة خاصة مراقبة الصدمة العكسية

Mode Indicator
 Kontrolleuchte Betriebsart
 Témoin de contrôle de la connexion du mode de fonctionnement
 Spia luminosa modalità di funzionamento
 Lámpara de control modo operativo
 Luz de controlo do modo de operação
 Controlelampje bedrijfsmodus
 Indikator indstilling
 Kontrolllampe driftsmodus
 Kontrolllampe driftsätt
 Käyttötavan merkkivalo
 Λάμπα ελέγχου Τρόπος λειτουργίας
 İşletim türü kontrol lambası
 Kontrolka provozního režimu
 Kontrolka prevádzkového režimu
 Lampka kontrolna Połączenie bezprzewodowe
 Vezeték nélküli kapcsolat ellenőrzőlámpa
 Kontrolna lučka za način delovanja
 Kontrolna sijalica Vrsta rada
 Darbības režīma kontrollampina
 Eksploatacijos rūšies kontrolinė lemputė
 Töörežiimi kontrolltuli
 Световой индикатор режима работы
 Контролен индикатор за работен режим
 Lampă de control regim de funcționare
 Контролна светилка на работният режим
 Світловий індикатор режиму роботи
 Režim rada indikatorskih lampica
 Llamba e kontrollit të modalitetit të funksionimit
 لمبة مراقبة نوع التشغيل

Wireless Indicator
 Kontrolleuchte Drahtlosverbindung
 Témoin de contrôle de la connexion sans fil
 Spia luminosa collegamento senza fili
 Lámpara de control conexión inalámbrica
 Luz de controlo da conexão sem fio
 Controlelampje draadloze verbinding
 Indikator trådløs forbindelse
 Kontrolllampe trådløstforbindelse
 Kontrolllampe trådløsanslutning
 Langgattoman yhteyden merkkivalo
 Λάμπα ελέγχου Ασύρματη σύνδεση
 Kablosuz bağlantı kontrol lambası
 Kontrolka bezdrátového spojení
 Kontrolka bezdrôtového spojenia
 Lampka kontrolna Połączenie bezprzewodowe
 Vezeték nélküli kapcsolat ellenőrzőlámpa
 Kontrolna lučka za brezžično povezavo
 Kontrolna sijalica Vrsta rada
 Darbības režīma kontrollampina
 Eksploatacijos rūšies kontrolinė lemputė
 Töörežiimi kontrolltuli
 Световой индикатор беспроводного соединения
 Контролен индикатор за безжична връзка
 Lampă de control conexiune fără fir
 Контролна светилка на безжичната комуникация
 Світловий індикатор бездротового з'єднання
 Indikatorske lampice bežična veza
 Drita treguese e lidhjes pa tela
 لمبة مراقبة الاتصال اللاسلكي

AUTO STOP



The machine has an overload and anti-kickback safety function and stops if it is overloaded.

Das Gerät verfügt über eine Overload - und Anti Kickback Schutzfunktion und stoppt bei entsprechender Überlast.

Le dispositif est pourvu de protection contre la surcharge, avec arrêt automatique, et contre les contrecoups.

Il dispositivo è provvisto di protezione contro il sovraccarico, con arresto automatico, e contro i contraccolpi.

El equipo dispone de una función protectora contra overload y anti-kickback y se detiene en caso de la correspondiente sobrecarga.

O aparelho dispõe de uma função de protecção contra sobrecarga e anti-retorno e parará quando houver a sobrecarga correspondente.

Het apparaat beschikt over een overload- en terugslagbeveiliging en stopt in geval van een dienovereenkomstige overbelasting.

Maskinen er udstyret med en overload- og anti kickback-beskyttelsesfunktion og stopper i tilfælde af overbelastning.

Apparatet har en overlastnings- og Anti-Kickback vefnefunksjon og stopper ved tilsvarende overvekt.

Verktøyet har en overload- og anti kickback-funktion och stannar vid överbelastning.

Laitte on varustettu ylikuormitusuojauksella ja takapotkuestotoiminnolla ja pysähtyy, jos sitä rasitetaan liikaa.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία προστασίας ενάντια σε υπερφόρτωση και ξαφνικό χτύπημα και τήθεται εκτός λειτουργίας σε τέτοιες περιπτώσεις.

Cihaz Overload - ve Anti Kickback koruma fonksiyonlarına sahiptir ve fazla yüklenmesi halinde durur.

Vrtačka je vybavena ochranou proti přetížení a proti zpětnému nárazu a při přetížení se automaticky vypne.

Vrtačka je vybavená ochranou proti preťaženiu a proti spätnému nárazu a pri preťažení sa automaticky vypne.

i odrzutem i zatrzymuje się przy określonym przeciężeniu.

A készülék túlterhelés és visszarúgás elleni funkcióval rendelkezik, és megfelelő túlterhelésnél leáll.

Naprava je opremljena z Overload - in Anti Kickback zaščitno funkcijo in se pri ustreznih preobremenitvi ustavi.

Ovaj aparat raspolaze sa Overload i anti Kickback zaštitnom funkcijom i zaustavlja se odgovarajuće preopterećenosti.

Ierīcei ir pārslēguma un pret trieciena aizsardzības funkcija un tā apstājas pie atbilstoša noslogojuma.

Prietaisais turi apsāguine perkrovas bei antiatrankos funkcija. Esant tam tikrai perkrovai, prietaisais nustoja veikti.

Seade on varustatud „Overload“ ja „Anti Kickback“ katsefunktsiooniga ning seiskub vastava ülekoormuse korral.

Пожалуйста, учитывайте, что при исчезновении нагрузки машина снова самостоятельно запускается с изначальной рабочей скоростью вращения

Уредът разполага със защитна функция срещу претоварване и внезапна реакция, и спира при съответното претоварване.

Mašina este dotată cu un sistem de protecție la suprasolicitare și cu un sistem anti-recul și se oprește în cazul unei suprasolicitări corespunzătoare.

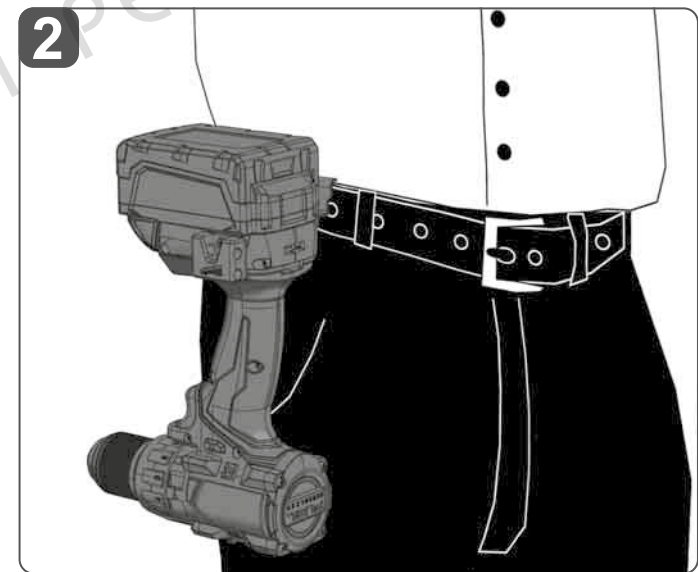
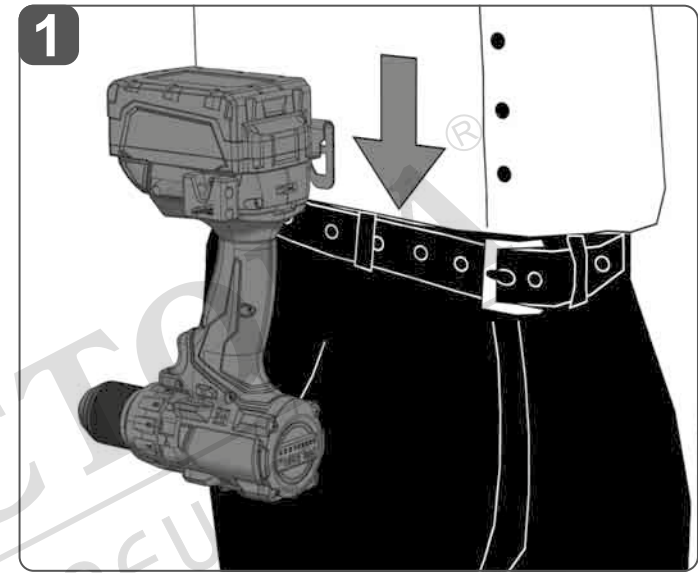
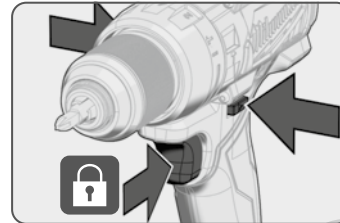
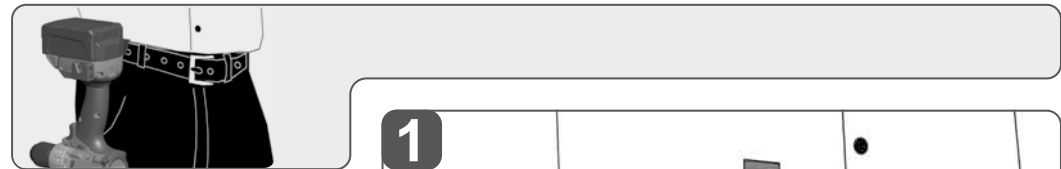
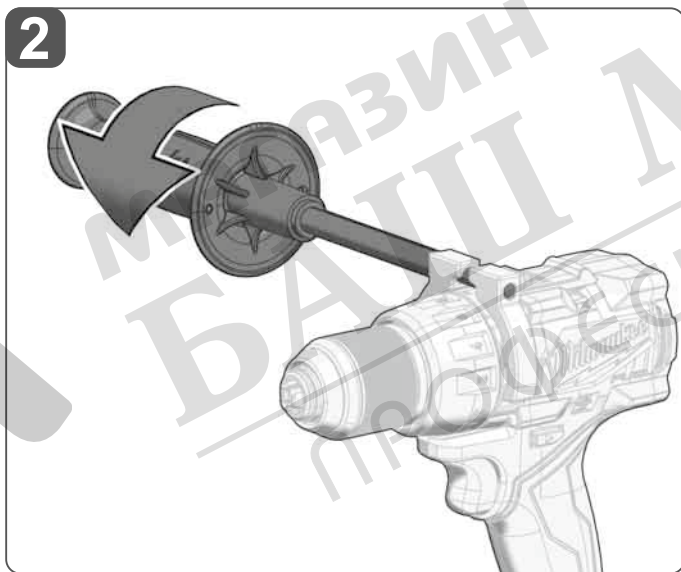
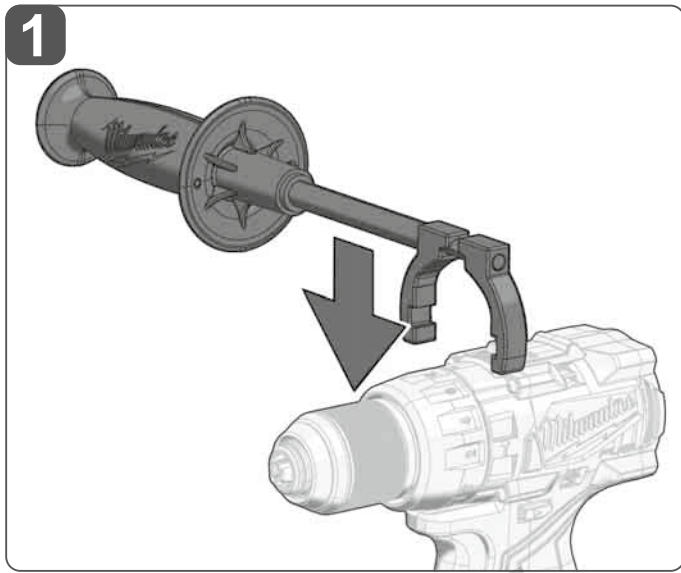
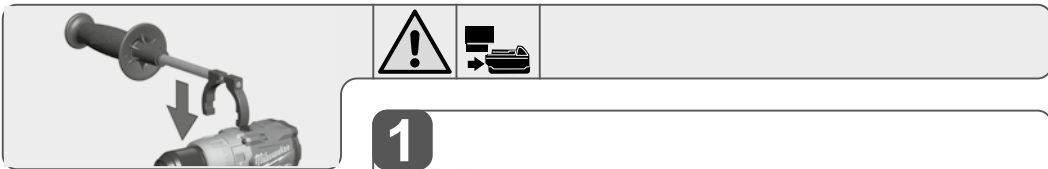
Aparatот raspolaga со една заштитна функција за Overload и Anti Kickback и во случај на соодветно преоптоварување застанува со работа.

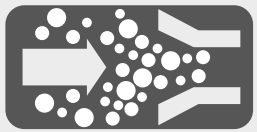
Прилад оснащенный функциєю зашиту при перевантаженні та функциєю проти віддачі при відповідному надмірному навантаженні.

Mašina ima preopterečenu i anti-kickback bezbednosnu funkciju i zaustavlja se ako je preopterečena.

Makina ka një funksion sigurie të mbingarkuar dhe anti-goditje dhe ndalon nëse është e mbingarkuar.

الجهاز يتوقف به خاصية حماية ضد الشحن الزائد والصدمات الارتدادية ويتوقف عن العمل طبقاً لذلك عند التحميل الزائد.





4932 4304 46 (Ø 28 mm)



4932 4304 80 (Ø 6 – 72 mm)



Accessory - Not included in standard equipment.
Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten.
Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison.

Accessorio - Non incluso nella dotazione standard.

Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

Accessório - Não incluído no equipamento normal.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd.

Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget.

Tilbehør - inngår ikke i leveransen.

Tilbehør - Ingår ej i leveransomfånget.

Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen.

Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.

Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir.

Príslušenství není součástí dodávky.

Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy.

Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve.

Oprema - ni vsebovana v obsegu dobave.

Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana.

Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās.

Priedas - neįeina į tiekimo komplektaciją.

Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti.

Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит.

Аксесори - Не се съдържат в обема на доставката.

Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard.

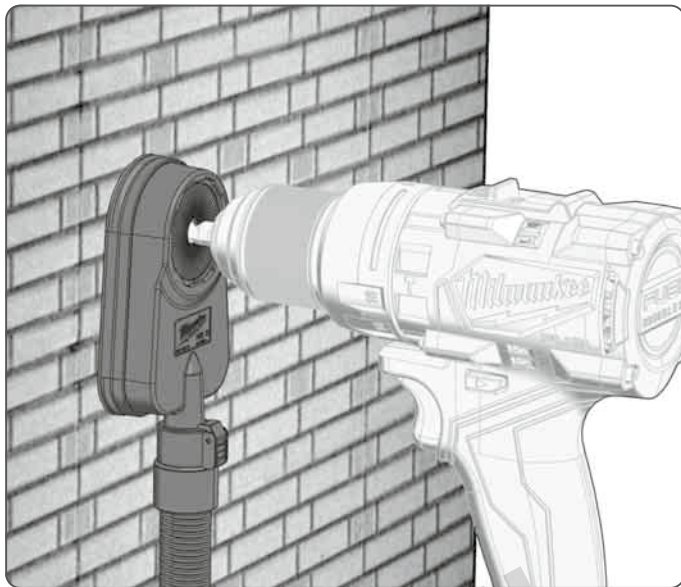
Дополнителна опрема - Не е включена во стандардната.

Комплектувачі - не входять в обсяг постачання.

Dodatna oprema- Nije uključena.

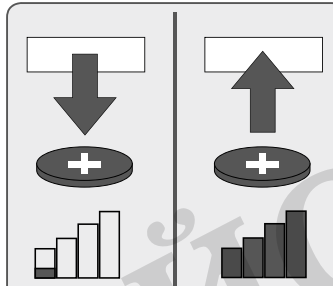
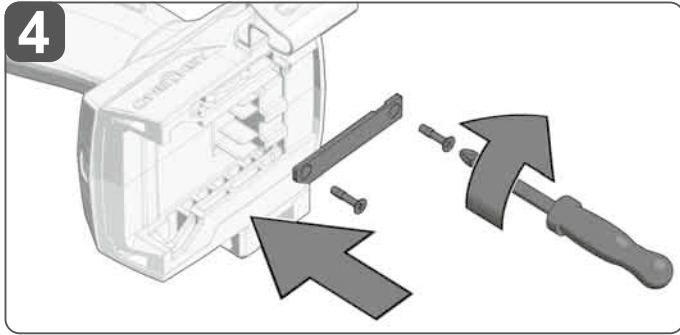
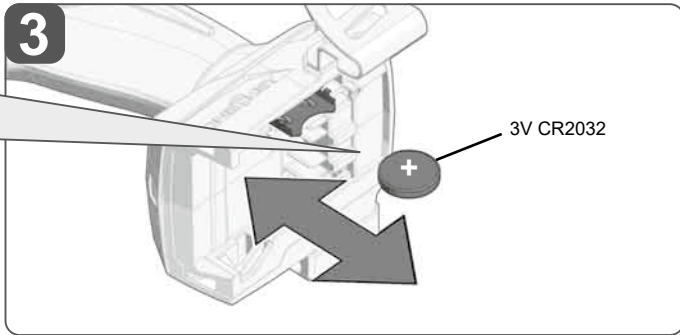
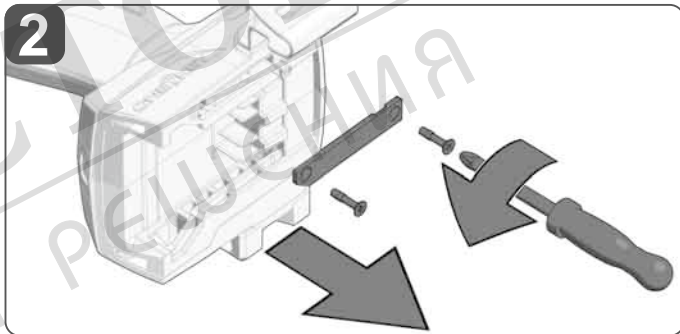
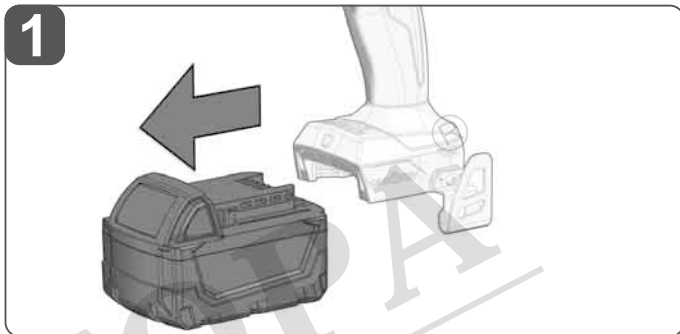
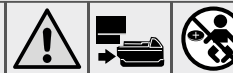
Aksesori - Nuk përfshihen.

الملحق - ليس مدرجا كمعدة قياسية.



Connect the machine to a suitable dust extractor.
Maschine an ein geeignetes Absauggerät anschließen.
Brancher la machine à un appareil d'aspiration approprié.
Collegare la macchina ad un idoneo sistema di aspirazione.
Conectar la máquina a un aparato de aspiración apropiado.
Conecte a máquina em um dispositivo de aspiração apropriado.
sluit de machine aan op een geschikt afzuigapparaat.
Slut maskinen til en egnet udsugningsenhed.
Koble maskinen til et egnet avsnagningsapparat.
Anslut maskinen till en lämplig utsugningsutrustning.
Yhdistä kone sopivaan imulaitteeseen.
Συνδέετε τη μηχανή σε μια κατάλληλη συσκευή αναρρόφησης.
Makineyi uygun bir emme cihazına bağlayın.
Pripojte stroj na vhodný odsávací přístroj.
Stroj pripojte na vhodný odsávací prístroj.
Do maszyny należy podłączyć odpowiednie urządzenie odpylające.
Csatlakoztassa a gépet megfelelő elszívó készülékre.
Stroj priključite na primerno sesalno napravo.
Stroj priključiti na jedan prikladni usisni uređaj.
Pievienojiet ierīci piemērotam putekļu izvades aparātam.
Prijunkite aparatą prie tinkamo dulkių siurblio.
Ühendada seadet sobiva tolmu ekstraktori juurde.
Подключите машину к подходящему пылеудаляющему устройству.
Свържете машината към подходящ уред за изсмукване.
Racordati mașina la un aspirator adecvat.
Приключете ја машината на соодветен апарат за всмуквање.
Povežite mašinu na odgovarajući uređaj za usisavanje.
Lidheni makinerinë me një pajisje thithëse të përshtatshme.

قم بتوصيل الآلة بمرشح الغبار



- 3V CR2032
- Coin Cell
- Knopfzelle
- Batterie bouton
- Bateria a bottone
- Célula de botón
- Knopfzelle
- Knoopcel
- Knapcelle
- Knappzelle
- Knappzell
- Nappiparisto
- Κερματοειδής μπαταρία
- Düğme pil
- Knoflíkový akumulátor
- Gombíkovy akumulátor
- Ogniwo guzikowe
- Gombelem
- Gumbasta baterija
- Čelija
- Podziņelements
- Diskinis galvaninis elementas
- Nõõpelement
- Миниатюрный элемент питания
- Плоска батерия
- Baterie tip nasture
- Батерија тип копче
- Мініатюрний елемент живлення
- Čelija poŋčica
- Bateria e Coin Cel

بطارية كائزر



МАГАЗИН
БАШ
ПРОФЕСИОНАЛНИ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 ONEDD3	M18 ONEPD3
Тип	Акумулаторен винтоверт/бормашина/Акумулаторен ударен гайковерт	
Производствен номер	4816 92 01 XXXXXX MJJJJ	4817 00 01 XXXXXX MJJJJ
Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	18 V ---	18 V ---
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2402-2480 MHz	
високочестотна мощност	1,8 dBm	
Версия на Bluetooth	4.0 BT signal mode	
Обороти на празен ход, на 1. скорост	0-500 min ⁻¹	0-500 min ⁻¹
Обороти на празен ход, на 2. скорост	0-2100 min ⁻¹	0-2100 min ⁻¹
Брой на ударите на 1. скорост	-	0-7800 min ⁻¹
Брой на ударите на 2. скорост	-	0-33000 min ⁻¹
Въртящ момент (5,0 Ah акумулатор)	158,2 Nm	158,2 Nm
Диаметър на свредлото за дърво		
с плоско свредло	32 mm	32 mm
със спирално свредло	32 mm	32 mm
с накрайник за кръгли отвори	89 mm	89 mm
с накрайник за самопробивни винтове	65 mm	65 mm
Диаметър на свредлото за обикновени и силикатни тухли	-	16 mm
Винтове за дърво (без предварително разпробиване)	16 mm	16 mm
Затегателен участък на патронника	1,6 – 13 mm	1,6 – 13 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,0 ... 3,2 kg	2,0 ... 3,2 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...; M18NB...	
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.		
Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:		
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))	83,44 dB(A) / 3 dB(A)	98,18 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A))	91,44 dB(A) / 3 dB(A)	106,18 dB(A) / 3 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!		
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.		
Стойност на емисии на вибрациите a _n / Несигурност K		
Ударно пробиване в бетон	-	12,33 m/s ² / 1,5m/s ²
Пробиване на метал	1,81 m/s ² / 1,5 m/s ²	1,81 m/s ² / 1,5m/s ²
Завинтване	1,65 m/s ² / 1,5m/s ²	1,65 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОБИВНА МАШИНА

Инструкции за безопасност при всички дейности

Носете предпазни тапи за ушите при ударното пробиване. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Преди започване на работа хванете здраво уреда за предвидената за целта ръкохватка. Уредът създава висок начален въртящ момент и ако по време на работа не го държите здраво, можете да загубите контрол над него и да се нараните.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електроинсталационни кабели.

Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Указания за безопасност при използването на дълги свредла

Никога не използвайте по-високи обороти от максималните обороти, предвидени за пробивания накрайник. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги стартирайте с ниски обороти и работете с такива, когато пробиваният накрайник се намира в контакт с детайла. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги прилагайте натиск само в директна посока към пробивания накрайник и не натискайте прекалено силно. Пробиващите накрайници

могат да се огънат и да се спукат, или да причинят загуба на контрол над уреда, поради което да се стигне до наранявания.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ За да се намали рискът от нараняване при работа със значително запрашаване, препоръчваме използването на прахоулавящо решение на Milwaukee съгласно ръководството за употреба.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала

Пренатоварване на електрически инструмент
Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента

при оставяне на уреда

Стружи или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля политайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДОПЪЛНИТЕЛНА РЪКОХВАТКА, ако използвате акумулаторна батерия с капацитет 9,0 Ah или по-висок: въртящият момент на някои електроинструменти може да се повиши. Ако бормашината или ударната бормашина е доставена без допълнителна ръкохватка, използвайте резервната част на допълнителната ръкохватка (вижте техническия чертеж на електроинструмента).

Не поставяйте бит на инструмента, докато инструментът работи и превключателят е блокиран, тъй като битът се върти и може да нарани потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията. Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца. Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да

не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

M18 ONEDD3: Акумулаторният пробивен винтоверт се използва универсално за пробиване и за завинтане на винтове и не зависи от захранване от мрежата.

M18 ONEPD3: Акумулаторният ударен пробивен винтоверт с електронно управление може универсално да се използва за пробиване, ударно пробиване и завинтане на винтове, като не зависи от захранване от мрежата.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозицията.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeeeetool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.

Синьо премигване Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.

Червено премигване Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагреване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:

Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.

Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (средлото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент избира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам. За да го включите повторно, освободете превключателя и след това включете уреда.

При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

НАСТРОЙКИ

Издачките уредът да дойде в пълен покой, преди да превключите режима на работа. За да промените настройките, натиснете бутона . Натиснете Wi-Fi бутона за да промените настройките по подразбиране чрез приложението ONE-KEY на вашия смартфон.

При включен контрол на отката контролният индикатор свети в зелено. Когато електрическият инструмент разпознае внезапно въртене движение, той се изключва и контролният индикатор мига в зелено.

ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните щилци на машината да се поддържат винаги чисти.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементите, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифренния номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!



Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носи подходяща прахозащитна маска.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Не потпящайте плоската батерия!
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
n_0	Обороти на празен ход
V	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
001	
	EurAsian знак за съответствие.